



**Инструкция по эксплуатации
профессионального оборудования**

Рубанок электрический
Einhell BT-PL 900

<http://perfo.by>

профессиональный электроинструмент в аренду в Минске

- Ⓧ Originalbetriebsanleitung
Elektro-Handhobel
- Ⓧ Instrukcją oryginalną
Elektryczny strug ręczny
- Ⓧ Оригинальное руководство по эксплуатации
Электрорубанок
- Ⓧ Instrucțiuni de utilizare originale
Mașină de rindeluit electrică manuală
- Ⓧ Оригинално упътване за употреба
Електрическо ренде
- Ⓧ Πρωτότυπος Οδηγίες χρήσης
Ηλεκτρική πλάνη χεριού
- Ⓧ Orijinal Kullanma Talimatı
Elektrikli Planya
- Ⓧ Оригінальна інструкція з експлуатації
Ручний електрорубанок

Einhell®

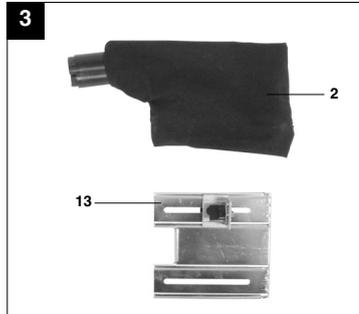
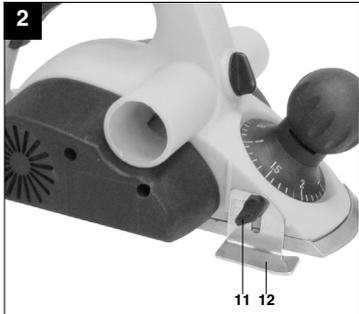
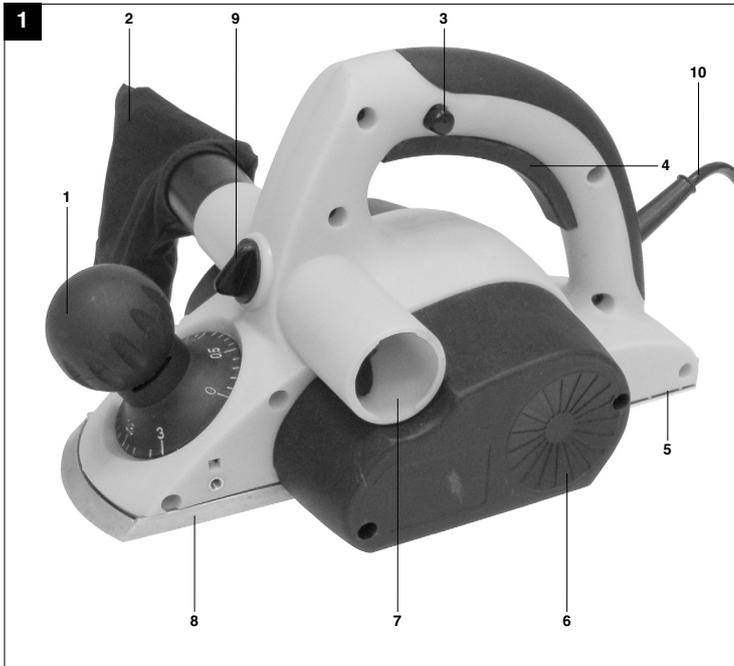
5

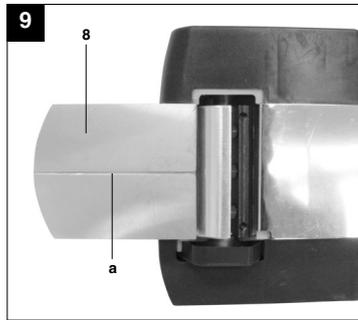
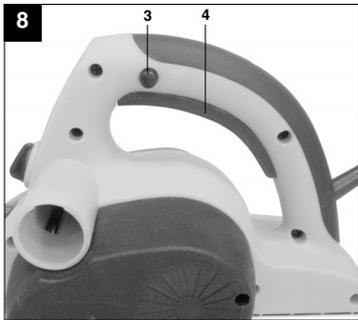
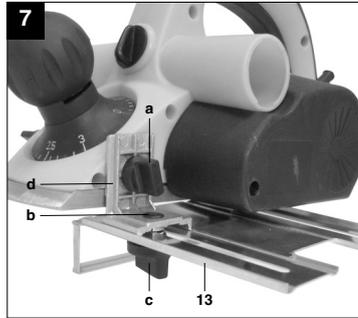
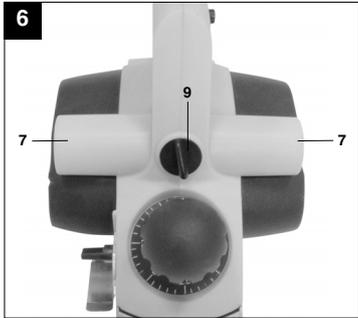
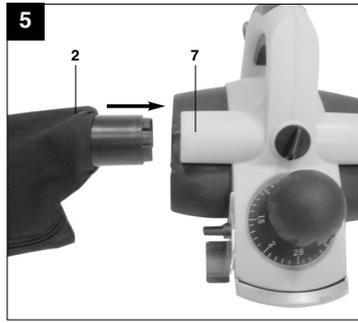
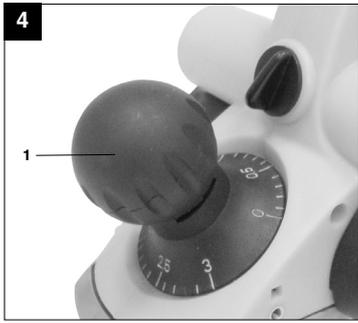


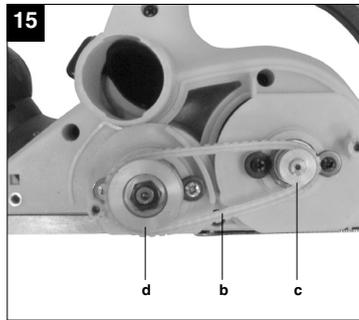
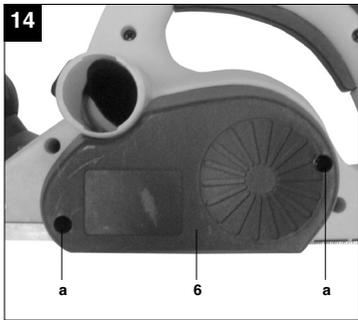
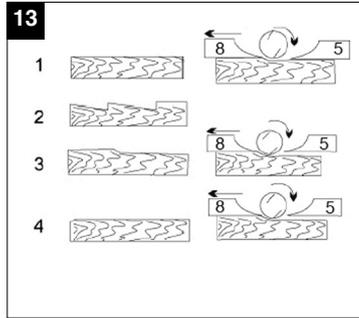
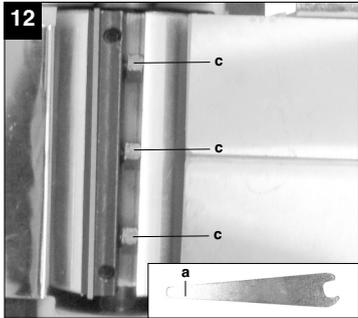
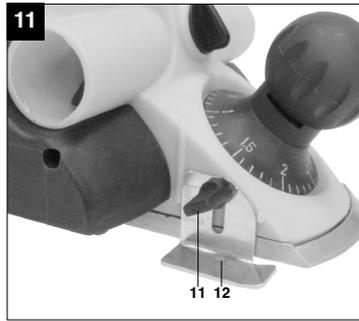
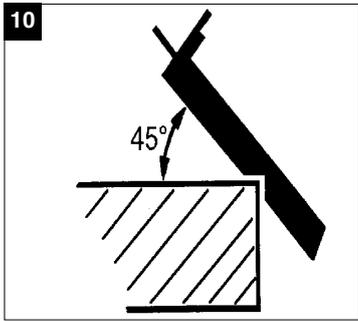
Art.-Nr.: 43.452.80

I.-Nr.: 11020

BT-PL 900







RUS



„Осторожно– для того, чтобы уменьшить риск получения травмы прочтите руководство по эксплуатации.“



Используйте средства защиты органов слуха.
Воздействие шума может вызвать потерю слуха.



Используйте респиратор.
При обработке древесины и прочих материалов может образовываться вредная для здоровья пыль. Запрещено обрабатывать содержащие асбест материалы!



Используйте защитные очки.
Образующиеся во время работы искры и вылетающие из устройства частицы, стружка и пыль могут вызвать повреждение органов зрения.

RUS**⚠ Внимание!**

При использовании устройства необходимо выполнять правила по технике безопасности, чтобы избежать травм и не допустить ущерба. Поэтому прочтите полностью внимательно это руководство по эксплуатации. Храните руководство по эксплуатации в надежном месте для того, чтобы можно было воспользоваться в любое время содержащейся в нем информацией. В том случае если Вы передаете устройство другим людям, то необходимо приложить к нему настоящее руководство по эксплуатации. Мы не несем ответственность за травмы и ущерб, которые возникли в результате несоблюдения указаний этого руководства по эксплуатации и техники безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Необходимые указания по технике безопасности Вы можете найти в приложенной брошюре.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм.

Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.

2. Состав устройства и комплектация упаковки (рисунки 1/2/3)**2.1 Описание устройства**

1. Кнопка регулировки глубины среза
2. Мешок для улавливания пыли
3. Устройство блокировки включения
4. Переключатель включено-выключено
5. Задняя опорная пластина
6. Кожух ремня
7. Выброс стружки
8. Передняя опорная пластина
9. Переключатель для выброса стружки
10. Кабель питания
11. Барашковый винт стержня для измерения глубины среза
12. Стержень измерения глубины среза
13. Параллельный упор

18

2.2 Состав комплекта устройства

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

ВНИМАНИЕ

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиновыми панетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погибнуть от удушья!

- Электрический ручной рубанок
- Мешок улавливания пыли
- Параллельный упор
- Гаечный ключ
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

3. Использование по назначению

Электрорубанок предназначен для строгания, фальцовки и изготовления скосов на деревянных деталях.

Устройство можно использовать только в соответствии с его назначением. Любое другое, выходящее за эти рамки использование, считается не соответствующим предписанию. За возникшие в результате этого ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь или работающий с инструментом, а не изготовитель.

Необходимо учесть, что наши устройства согласно предписанию не рассчитаны для использования в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не предоставляем гарантий, если устройство будет использоваться в промышленной, ремесленной или индустриальной, а также подобной деятельности.

4. Технические данные

Напряжение сети:	230 в – 50 Гц
Мощность:	900 Вт
Скорость вращения холостого хода:	16500 мин ⁻¹
Глубина среза:	от 0 мм до 3 мм
Глубина фальцовки:	от 0 мм до 15 мм
Ширина рубанка:	82 мм
Класс защиты:	II / 
Вес	3,1 кг

Шумы и вибрация

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 60745.

Уровень давления шума L_{pA}	90,4 дБ(А)
Неопределенность K_{pA}	3 дБ
Уровень мощности шума L_{WA}	101,4 дБ(А)
Неопределенность K_{WA}	3 дБ

Используйте защиту органов слуха.

Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

Суммарное значение величины вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии с EN 60745.

Эмиссионный показатель вибрации

$a_h = 3,955 \text{ m/s}^2$

Неопределенность $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Осторожно!

Приведенное значение эмиссии вибрации измерено стандартным методом проведения испытаний, оно может изменяться в зависимости от вида и способа использования электрического инструмента и в исключительных случаях превышать указанную величину.

Приведенное значение эмиссии вибрации может быть использовано для сравнения одного электрического инструмента с другим.

Приведенное значение эмиссии вибрации может быть использовано для предварительной оценки негативного влияния.

Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

Остаточные опасности

Даже в том случае, если Вы используете описываемый электрический инструмент в соответствии с предписанием, то и тогда всегда остается место для риска. Ниже приведен список остаточных опасностей, связанных с конструкцией настоящего электрического инструмента:

1. Заболевание легких, в том случае если не используется соответствующий респиратор.
2. Повреждение слуха, в том случае если не используется соответствующее средство защиты слуха.
3. Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку при длительном использовании устройства или при неправильном пользовании и ненадлежащем техническом уходе.

5. Перед вводом в эксплуатацию

Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети.

Всегда вынимайте штекер из розетки прежде, чем осуществлять настройки устройства.

5.1 Регулировка глубины среза (рисунок 4/поз. 1)

Вращением кнопки регулировки глубины среза (1) можно отрегулировать глубину среза пошагово от 0 мм до 3 мм с глубиной шага 0,1 мм.

Вращение кнопки регулировки глубины среза (1) по направлению часовой стрелки: увеличение глубины среза

RUS

Вращение кнопки регулировки глубины среза (1) против направления часовой стрелки: уменьшение глубины среза

После окончания работы необходимо установить такую глубину среза, чтобы ножи ушли в глубину и тем самым были защищены от повреждения. Вращением переставьте для этого кнопку регулировки глубины среза в позицию „0“.

5.2 Отсос стружки (рисунки 5-6)

Для оптимального осуществления отсоса стружки Вы можете подключить к электрическому рубанку приложенный мешок для сбора стружки (2). Для этого вставьте мешок для сбора стружки (2) в приспособление выброса стружки (7) электрического рубанка. Мешок для сбора стружки (2) можно подсоединить на выбор, как к левому, так и к правому приспособлению выброса стружки (7). Выбор между приспособлениями выброса стружки (7) производится при помощи переключателя (9).

5.3 Параллельный упор (рис. 7/поз. 13)

Используйте параллельный упор (13) если нужно строгать параллельно по отношению к краю обрабатываемого предмета.

Монтаж параллельного упора (рисунок 7)

- Закрепите крепление (d) параллельного упора приложенным барашковым винтом (a) с левой стороны устройства.
- Соедините теперь крепление (d) с ползуном параллельного упора (13).
- Направляющая планка должна быть всегда направлена вниз.
- Установите между параллельным упором и краем обрабатываемого предмета необходимое расстояние.
- Закрепите детали при помощи крепёжного болта (b) и барашковой гайки (c).

6. Обращение с устройством**6.1 Переключатель включить-выключить (рисунок 8)**

- Электрорубанок снабжен предохранительным выключателем для предотвращения травматизма.
- Для включения нажать сбоку блокирующую кнопку (3), а также нажать включающую клавишу.

- Для выключения электрорубанка отпустите включающую клавишу (4). Включающая клавиша (4) возвращается в исходное положение.

6.2 Указания по эксплуатации

⚠ Внимание: электрорубанок должен подноситься к обрабатываемой детали только во включенном состоянии.

6.2.1 Строгание поверхности

Установите желаемую глубину среза. Опереть электрорубанок передней опорной пластиной об обрабатываемую деревянную деталь и включить рубанок. Обими руками продвигать электрорубанок по поверхности, при этом передняя и задняя опорные пластины должны полностью прилегать к ней.

Для конечной обработки установите небольшую глубину среза и обработайте несколько раз поверхность.

6.2.2 Снятие фасок с краев (рисунки 9-10)

- На передней опорной пластине проделан V-образный паз (a) при помощи которого Вы можете выстругать края под углом 45°.
- Включите устройство и дайте ему достичь максимальной скорости. Установите V-образный паз (a) рубанка под углом 45° на край обрабатываемого предмета.
- Затем ведите электрорубанок вдоль канта обрабатываемой детали.
- Для того, чтобы достичь хорошего качества необходимо выдерживать неизменными скорость подачи и угол обработки.

6.2.3 Обработка ступеней (рисунок 7/11)

- При помощи параллельного упора (13) можно обрабатывать ступени.
- Прикрепите параллельный упор (13) с левой стороны устройства (смотрите раздел 5.3)
- Установите ограничитель глубины обработки, при этом стержень измерения глубины среза (12) закрепить при помощи установочного винта (11) спереди справа к корпусу рубанка (смотрите рисунок 11).
- Ослабьте установочный винт (11) и установите стержень измерения глубины среза (12) таким образом, чтобы была установлена желаемая глубина ступени. Затем прочно затяните установочный винт (11).



Ширина ступени:

Ширину ступени можно отрегулировать при помощи параллельного упора (13).

Глубина ступени:

Мы рекомендуем устанавливать глубину резания 2 мм и так долго обрабатывать предмет, пока не будет достигнута необходимая глубина ступени.

7. Замена кабеля питания электросети

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

8. Очистка, технический уход и заказ запасных деталей

Перед всеми работами по очистке вынуть штекер из розетки.

8.1 Очистка

- Очищайте защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя как можно лучше от пыли и грязи. Протрите фрезу чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом с низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать фрезу после каждого использования.
- Очищайте устройство регулярно влажной тряпкой с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте моющие средства или растворите; они могут разъесть пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства.

8.2 Угольные щетки

При чрезмерном образовании искр сдайте фрезу в специализированную мастерскую для проверки угольных щеток. Внимание! Угольные щетки разрешается заменять только специалисту электрику.

8.3. Замена ножей рубанка (рисунки 12-13)

⚠ Внимание: Перед всеми работами на машине необходимо вынуть штекер из электрической розетки!

Для замены ножа рубанка Вам понадобится приложенный гаечный ключ (а).

Электрорубанок имеет два поворотных ножа из высокопрочного металла. Поворотные ножи имеют два лезвия и их можно развернуть. Благодаря направляющему пазу поворотных ножей при замене обеспечивается сохранение отрегулированной глубины. Изношенные, тупые или поврежденные ножи должны быть заменены.

Поворотные ножи из высокопрочного металла не могут быть заточены.

Ослабьте три винта с шестигранной головкой (с) приложенным гаечным ключом (а) и выдвиньте из вала рубанка поворотные ножи из высокопрочного металла вбок при помощи деревянного бруска. (смотрите рис.12).

Перед установкой ножей очистите место их приема. Установка ножей осуществляется в обратной последовательности. Убедитесь, что ножи рубанка находятся на одном уровне с обоими концами вала рубанка. Всегда производите замену обоих ножей для обеспечения равномерной глубины среза.

⚠ Внимание: Перед первым пуском электрорубанка проверьте ножи на корректное положение и на прочность крепления!

Проверить правильность регулировки (рисунок 13)

- (8) Передняя опорная пластина (подвижный строгальный башмак)
- (5) Задняя опорная пластина (неподвижный строгальный башмак)

1. Правильная регулировка

Результат: гладко соструганная поверхность

2. Насечки на поверхности

Причина проблемы: лезвие ножа рубанка (или обоих ножей рубанка) расположено не параллельно по отношению к уровню высоты задней опорной пластины.

RUS**3. Борозды в начале состроганной поверхности**

Причина проблемы: лезвие ножа рубанка (или обеих ножей рубанка) расположено ниже уровня высоты задней опорной пластины.

4. Борозды в конце состроганной поверхности

Причина проблемы: лезвие ножа рубанка (или обеих ножей рубанка) расположено выше уровня высоты задней опорной пластины.

8.4 Замена приводного ремня (рисунки 14-15)

- Замену ремня должен осуществлять только квалифицированный специалист.
- Необходимо заменить приводной ремень (b) в том случае, если он износился.
- Ослабьте винты (a) и снимите боковую защитную крышку ремня (б).
- Удалите изношенный приводной ремень (b) и очистите оба шкива ремня (c/d).
- Уложите новый приводной ремень на малый шкив ремня (c) и натяните ремень, вращая вал рубанка на большой шкив ремня (d).
- Проследите, чтобы продольные канавки приводного ремня попали на направляющие пазы ведущих колес.
- Установить крышку ремня (б) и закрепить ее винтами (a).

8.5 Технический уход

В устройстве кроме этого нет деталей, которые нуждаются в техническом уходе.

8.6 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:

- Модификация устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер запасной части требуемой для замена детали

Актуальные цены и информация находятся на сайте www.isc-gmbh.info

9. Утилизация и вторичная переработка

Устройство находится в упаковке для того, чтобы избежать его повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована повторно или направлена во вторичную переработку сырья.

Устройство и его принадлежности состоят из различных материалов, таких как например металл и пластмасс. Утилизируйте дефектные детали в местах сбора особых отходов. Информацию об этом Вы можете получить в специализированном магазине или в местных органах правления!

10. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом, не подверженном влиянию мороза и недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения от 5 °C до 30 °C. Храните электроинструмент в его собственной оригинальной упаковке.